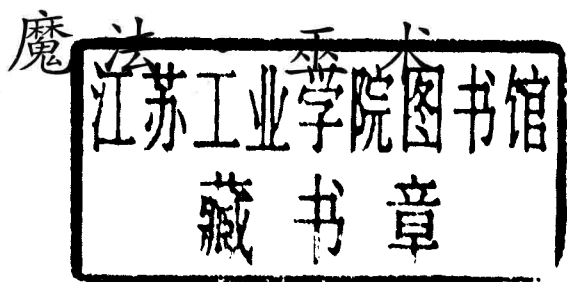


少年新奇感培养系列

魔法·巫术故事

● 远方出版社





叩开智慧之门 (代序)

人的聪明才智是从哪里来的？人的智慧之源在哪里？

这是绝大多数人都不敢忽视的问题，也是我们人类的迷宫。那么，让我们回首，注视人类最初的岁月。

许多人儿时的记忆，往往晕染着几片绚丽迷人的斑影，往往讲述着几段美丽神奇的故事：仙女明亮的笑眼与鬼魅狰狞的号叫同在，王子驾白马与巫婆骑扫帚同行……这是什么？这就是人类最值可贵的想象力，这就是人类永无止境的创造精神。正如人类想往飞腾而有了在天空中翱翔的飞机；人们想往天空，而有了冲天而去的火箭一样，神奇的想象通常会使人类插上羽翼，去往梦想之邦。另一面，一个人一旦泯灭了幻想，他将在灰暗中挣扎着自己的苍凉。也就是在那些希奇古怪、鬼神共舞的神奇故事所创造的优美奇幻的氛围中，年少的心灵在喜悦和惊悸中得到健康而彻底的张扬，智慧的巨大潜力得到充分的勘查。经验证明，无数大文学家、大科学家乃至大思想家、大政治家、大军事家正是在这样的氛围中度过了他们人生的第一步。而后，人们历历可数我们人类的巨人。

我们都知道，创造精神和想象力对于一个人来说是非常重要的，这几乎可以决定一个人的命运和生活道路。童心的可贵，也在于漫无遮拦的想象力。建立、保持与驾驭一个人的创造力、想象力，也应从小做起，这应该是全部教育的第一课。这正是选编这套《世界神奇故事》的初衷。

对于这个选本中的故事，似乎不用多说什么，这些故事流



传了几百上千年,本身就很说明问题了。这是千千万万的人历经千百年的智慧的结晶。很长很长的时间里,这些故事是世界上许许多多人的第一本教科书。今天我们能够拥有这些故事是我们的幸运。

这套《世界神奇故事》当中有人们熟悉的如《白雪公主》、《灰姑娘》、《大姆指》、《杰克和豆茎》等等。瑰丽的想象,神奇的意境,离奇曲折的情节,以及世界各地的民俗风情都在这些故事当中得到展现。

这套《世界神奇故事》涵盖了五大洲数十个国家和地区,内容涉及妖怪、仙人、魔杖、宝器、咒语、法术、巨人、异类婚、神兽、灵禽、王子和公主等等。内容丰富多采,品味健康向上;益智怡情,开启智慧。这是编创者所想达到的目标。

这套丛书分为:《天堂·地国》故事、《仙子·美女》故事、《公主·王子》故事、《奇婚·异配》故事、《神兽·灵禽》故事、《异人·奇事》故事、《魔鬼·精怪》故事、《魔法·巫术》故事、《灵物·宝器》故事、《金银·财宝》故事,共计10册。

千多年来,人们讲述着这些故事;千年之后,这些故事也还会流传。这就是数十位各界人士历经半年所奉献给大家的《世界神奇故事》。

凭此,编者们的渴望能够叩开智慧之门。

白 雨

1997年7月10日

目 录

孤女和魔法教师 (阿拉伯)	(1)
唱歌的死魂灵 (阿拉伯)	(11)
施魔人现丑 (阿拉伯)	(22)
被拘的灵魂 (马来西亚)	(28)
三法术 (老挝)	(31)
鹦鹉王子 (缅甸)	(34)
变成马的男人 (日本)	(40)
羚羊报恩 (沙特阿拉伯)	(44)
茄公主 (印度)	(52)
金黄瓜与隐士 (印度尼西亚)	(58)
丑马俊王子 (丹麦)	(64)
翠菊衬衫 (德国)	(70)



三块手帕	(法国)	.....	(75)
师徒斗法	(挪威)	.....	(90)
幽灵随从	(挪威)	.....	(99)
毛皮姑娘	(西班牙)	.....	(113)
香芹	(意大利)	.....	(121)
月亮赞美的姑娘	(意大利)	.....	(128)
护身魔法	(法国)	.....	(132)
鸡蛋里的礼物	(北美印第安人)	.....	(141)
巫师马哈纳柯罗	(南美印第安人)	.....	(144)
金鸟	(南美洲)	.....	(148)

孤女和魔法教师

(阿拉伯)

古时候，有个叫法蒂梅的小女孩，她性格温柔和顺，文静娴雅，既很懂事，又有礼貌。但父亲早丧，母亲因极度悲伤而身染重病，不久相继故去。

父母死后，只有祖母照顾她，疼爱她，为她安排吃、喝、穿。奶奶和孙女互疼互爱，相依为命。

有一年，她们这个城市来了一个外乡人，办起一所学校，招收男女儿童。学校有一套房子，上下两层，教师住在上层，教室设在下屋。开办学校的消息传开了，说学费如何便宜，上学好处如何多等等。但在人们中间还是出现了两种不同意见。一种人同意把子女送进学校受教育，但由于还不了解这位教师，也不马上把孩子送去。在他们看来，像开办学校这么重大的事，一个人这么匆忙地操办起来，总觉得有些不妥。另一种人则很快地将子女送进学校。他们说，一定要乘此机会让孩子们上学，如果学的东西违背我们的信念，或者有辱道德，再退学也不迟。

法蒂梅的祖母属于第二种人，一开学， she 就把孙女送进了学校。

法蒂梅进学校以后，尊师爱校，谨守本分，是个聪明知礼的模范学生。教师很喜欢她，她也喜欢教师，她认为教师是学识、智慧和廉洁无私的象征。

法蒂梅和同学们友爱相处。白天一心想着功课，晚上回家睡觉还一心想着学校，常常半夜里惊醒，深怕自己睡过头误了上课。

一天夜里，她忽然醒来，其时正值十五，皓月当空。法蒂梅以为天亮了，忙起床洗脸，背上书包去上学。

大街上空荡荡的，没有一个行人。法蒂梅心想，也许碰巧这会儿路上没有行人。她走到学校门口，门没有上栓，一推就进去了。她穿过走廊，向半掩着门的里屋一看，一个可怕的情景呈现在眼前：教师正把一个人的双腿倒挂着剥皮，她吓得倒退几步，急忙将门关上，折转身一口气跑回家去，心怦怦地跳个不停，两腿发软，浑身打战。

法蒂梅的一系列动作，教师都看在眼里了。他怕姑娘讲出去，秘密被揭破，事情传开来，他很可能活不成，起码也会被驱逐出这座城市。

这天，法蒂梅没去上学。她躺在床上，自称是害了病。实际上，也算是病了，因为她被吓得两腿不能走路了。祖母在床前徘徊，询问突然发病的原因，姑娘什么也没说。祖母拿出家藏的草药给她吃，但是，一点效果也没有。祖母请来念经人，为她念了几段能镇妖祛魔的《古兰经》，可是姑娘仍然没有好转。法蒂梅三天没去上学了，教师担心事情会暴露，便来找姑娘的祖母。他和祖母打过招呼，祖母还了礼，热情地请他屋里坐。教师打听法蒂梅的近况，祖母说：“她病了，可一直不知发病的原因，念过《古兰经》，不见好转；吃过草药，也不见效。”

“请允许我去为她念上几段《古兰经》吧，也许能治好她的病。”教师请求说。

祖母表示感谢。她打开孙女卧室的门，告诉孙女，教师来看她了。法蒂梅顿时害怕得不得了，浑身直哆嗦，但当着祖母的面，还是勉强克制住了。教师进来为法蒂梅念了几段《古兰经》，向姑娘身上喷吐唾液。这时，祖母站起身，去厨房泡茶去了。

“你听着，”教师乘机对法蒂梅威胁说，“那天夜里你到学校去的事，我已看见了，你也看到我所做的事了，可你要当心，要是你说出去，就会有生命危险。”

姑娘答应保守秘密，不对任何人讲。教师一再要求她保密，她再三表示，要把这事忘掉。祖母端来茶，教师喝了就告辞走了。

姑娘躺在床上几乎不能动弹了，祖母又问起发病的原因，她却说不出可使祖母宽心的话来。过了一段时间，法蒂梅开始平静下来，身体也恢复了健康。

“你上学去吧，已经旷课好多天了。”祖母对她说。

姑娘说，自己的身体仍然很弱，怕过于劳累再犯病。

祖母没作声。一天、两天过去了，祖母又劝法蒂梅去上学，她还是表示不能去。祖母见她变得不愿上学了，觉得其中必有缘故，便一再追问。法蒂梅觉得不说不行了，便要求祖母替她保守秘密，随后把教师干的事告诉了祖母，祖母这才明白了真相。

当晚，法蒂梅睡到半夜，发觉自己被一只有力的大手拖出被子，飞上天空。她喊不出声来，也动弹不了，定眼细瞧，这才看清带她高飞的人，是当面威胁过她的教师。

木已成舟，不容姑娘申辩，她只好自食其果。她随风飘荡，



也许风会把她带到海滩而得救，也许将她卷入大海深处，被海浪吞没。

教师带着姑娘来到茫茫的大沙漠中，把她放在一口水井旁，自己腾云驾雾回城里去了。这时姑娘多么希望有个过路人来救救她啊！哪怕帮她找个能生活的城市也好啊。法蒂梅即将成年，模样长得清秀，漂亮。但是，贫穷和孤儿的命运使这位美丽的姑娘就像一块金矿苗一样需要有人寻找、冶炼和加工。

正当法蒂梅寻思、忧虑之时，沙漠上来了两个骑马的人。他们远远看见姑娘的身影，不知是何物，其中一个对另一个人说：“让我们来一次比赛吧，谁先赶到井边，那件东西就属于谁的。”其中一个抢先一步赶到，他是一个很有钱的青年，从伊拉克购买货物到内地一带出售。他拉起姑娘，为她披上斗篷，扶她上马，把她带走了。

两个人骑在一匹马上，边走边谈着话，青年问姑娘叫什么，父母是谁，家乡在哪儿，为何到这旷无人烟的地方来等等。姑娘因为怕再次受苦，不敢直说，只用编造的谎话搪塞。

青年商人回到家乡，不几天，他的货物也到了。他还没结婚，家中只有一个老母亲和一个小妹妹。这位外乡姑娘和母亲、妹妹住在一起，姑娘感到很满意。

青年向母亲和妹妹谈起法蒂梅的情况，问她们对她的看法如何，是否配做他的妻子。母亲和妹妹都夸赞法蒂梅，说她年轻漂亮，聪明伶俐，举止得体。因此，青年心想：“如果法蒂梅同意，我就娶她为妻。”有一天，青年来向姑娘求婚，姑娘没反对。青年找来证婚人和法官，缔结了两厢情愿的姻缘，有媒有证。

两个人结婚了，新郎发现新娘要比听说的更好。婚后，两人生活十分快乐、幸福。不久法蒂梅怀了孕，小两口都很高兴，因为孩子将会使夫妇俩感情更深。后来青年要到巴士拉办一批新货，打算再赚一笔钱。他准备好行装，去和母亲、妹妹告别。他嘱咐母亲和妹妹要好好照顾他的妻子，母亲和妹妹满口答应。因为她们也像青年一样喜欢法蒂梅。青年商人走了，母亲和妹妹陪着法蒂梅，三人朝夕相处，形影不离，仿佛是一个人的似的。

法蒂梅妊娠期满，生下一个漂亮的男孩，她非常高兴，婆婆和妹妹也很高兴。第二天夜里，法蒂梅心满意足地安睡了，她的孩子就放在身边。

到了半夜，法蒂梅觉得有一个陌生人来到她身边。一会儿，她便失去了知觉，她的嘴上、手上全被抹上了兔子血。陌生人做完了这一切，又让法蒂梅恢复知觉，但趁她还没完全清醒的时候，他带着孩子走了。母亲和妹妹一早醒来，看见法蒂梅嘴上、手上全是血，孩子也不见了，她们问法蒂梅，她一言不发，母亲和妹妹断定孩子被她吃了。她们认为，即使孩子果真被她吃了，也算不得不可思议，因为在以前有过别的先例，如蜥鳄、猫和蝗虫都是食亲子或者相互吞吃的。母亲和妹妹不再议论这件事，原因是怕惹法蒂梅生气。再说，孩子被吃掉，这完全是父母的事，别人又怎能管得了呢？

青年商人回来了，等屋子里没人时，母亲把失掉孩子的事告诉了儿子，同时发表感想说，她担心法蒂梅是个野人，或者是个魔女，也可能是中了魔法。

青年很爱妻子，这种爱盖过了妻子身上的缺点，即使缺点

就像一座山那么大,他也不会怪罪她。他对她既没有冷淡,也没有过问孩子的事。他给了她充分的自由,让她主动启口,或者干脆忘掉。后来法蒂梅也没再提这件事,好像她把这事全忘了似的。

夫妇之间的关系如旧,法蒂梅又怀了第二个孩子,正好青年又要去巴士拉做买卖。临走前,他又嘱咐母亲、妹妹照顾妻子。他对她们讲:“如果再发生从前那种不值得惊慌的事,我们也不要怀疑她。事情发生的原因至今我们还没弄清楚,我们就不要轻易地下结论。”

青年走了,她们三人住在一间屋里,法蒂梅的床放在母女床铺之间,真是昼夜形影不离。产期到了,法蒂梅生了一个男孩,又白又胖又漂亮,真可爱极了。法蒂梅很高兴,孩子的祖母和姑姑也很高兴。晚上,孩子仍然睡在母亲的身旁。

天一亮,孩子又不见了。魔法教师如前次一样,把法蒂梅的嘴、手全抹上了兔子血,然后把孩子带走了。母亲和妹妹一看,更加确信孩子是被他妈妈吃了,但是怎么才能让孩子爸爸相信呢?让他相信是困难的,因为青年特别爱法蒂梅,不愿意听到有关她的坏话。

青年回来了,母亲又把发生的事告诉他:“我的孩子,我担心这女人是吃人肉的,两个孩子全被她吃了,我们很害怕,都不敢再和她住在一块了。”

“我很了解她,”青年对母亲说,“她的性格温顺、善良,决不会吃掉自己的孩子,也不会吃别人的孩子。在事情的秘密还没有揭露之前,我们只能忍耐一下,等事情慢慢弄清楚再说。”

母亲痛苦地默不作声。她知道自己儿子的脾气,如果他坚

信着某一件事，别人是无法使他回头的。

家里仍然平静无事，青年对妻子就像没发生什么事似的，他不提孩子的事。法蒂梅又怀了第三个孩子，她丈夫又去了巴士拉。妊娠期满，生了一个女孩子，全家人和法蒂梅都很高兴。她们想，也许这个孩子不会像以前的孩子那样失踪吧。

法蒂梅睡到半夜，又觉得魔法教师来了，把她的嘴、手都抹上了血，抱起小女孩腾空飞走了。他临走时对法蒂梅说：“如果你想摆脱我和想要回你的孩子们，你就让你的丈夫给你买一个叫‘萨布尔’的玩具。”法蒂梅记下了他的话。

清晨，全家人都醒来，发现女孩又不见了，法蒂梅的嘴、手又沾满了血。母亲和妹妹已司空见惯，并不觉得奇怪。法蒂梅洗净嘴和手，没作声，强忍着悲痛。

青年回来了，母亲又把发生的事告诉他。不过这一次，她没加任何评议。因为她知道，不管在儿子面前说什么，都起不了任何作用。夫妇俩就像没事似的继续生活着。青年又该去巴士拉了，临走时，他问母亲、妹妹和妻子，要他带回点什么礼物。母亲和妹妹都说了自己所要的礼物，妻子却说：“我想让你给我买一个叫‘萨布尔’的玩具。”

“这是个什么样的东西？”青年问。

“我也不知道。”法蒂梅回答，“我只知道它的名字，不知道它是什么样的。”

青年来到巴士拉，首先打听哪里卖“萨布尔”玩具。巴士拉的商人，他都认识，从来没听谁说过有卖这玩艺的，或者有谁买过。他打听了几个商人，都说不知道。有一天，青年来到清真寺祈祷，旁边站着一位看上去很庄重而又有钱的老人。青年

和这位老人打招呼，并说他是外乡人，来巴士拉办点私事，但是，没人能帮自己的忙。老人问他是什么事，青年说：“我想买一个叫‘萨布尔’的玩具。”

“你要买‘萨布尔’，”老人说，“这玩艺只有某某人那儿才有，他住在某某地方。我知道它是一种稀有之物，曾用高价向他购买，但他不卖，因为他要的价比我出的价还高。”

青年向老人道了谢，走出清真寺，直奔卖这种玩具的地方，最后总算找到了卖它的商人。青年问过，对他说：“有人对我说，你这里卖‘萨布尔’，我想买它。”

“是的，我这里卖，曾经有人开价 10 万里拉，但我要 15 万。”

“这个价钱对我来说也太高了，我给你 12 万吧。”

卖主坚持原价，青年只得照付。他把自己所有的钱集中起来，也不够买“萨布尔”，便去找自己熟悉的商人借，这些商人热情欢迎他，并如数借给他。

青年终于买到了“萨布尔”，接过来一看，原来是一个鸡蛋大小的白色东西。他用块干净的布把它包起来，放在衣兜里，就走了。他回到家乡，家里和全城堡的人都很奇怪，他这次出去办货，且不说时间这么短，连货物也没买回来，乡亲们都很纳闷。

“怎么没办回来货物？”乡亲们问。

“路上遇到了强盗，除了衣物和乘骑，全被抢光了，只好两手空空而归。”青年回答说。

青年来到妻子法蒂梅跟前，把“萨布尔”交给她。她感激地接过来，它将在她面前打开摆脱魔法教师的希望之门。法蒂梅

把“萨布尔”藏在保险的地方，等天黑只剩她一个人时，才拿出来摆弄它。她把它抛在空中，然后又用手接住，嘴里说了这么几句话：“萨布尔啊！忍耐再忍耐，可又有谁能像我这样忍耐呢？”她这么玩着，直到玩累了，才去睡觉。丈夫躲在暗处偷看她玩“萨布尔”，她一点儿也没察觉。青年看到这情景，深信事情的秘密即将被揭开。这一夜，全家人都为商人归来而高兴，不久都各自睡去了。

这样一连过了两夜。第三天晚上，法蒂梅刚把“萨布尔”拿出来，觉得有点异常，好像要有什么事发生似的。她睡了，丈夫回来也睡了，全家人都进入了梦乡。

天亮了，法蒂梅早早地醒来，突然发现对面床上睡着几个孩子，她的老大、老二和刚出生的女儿。法蒂梅奔到孩子们的床前，她此刻的高兴，整个房间，甚至整个人世间都容纳不下了。她捧起第一个孩子的脸狂吻着，又捧起第二个孩子的脸狂吻着。最后，她抱起新生婴儿，放在胸口亲吻着，轻轻地摇着，让她醒来。小孩子哭了，母亲把奶头很快地塞进她的小嘴，紧紧地抱着孩子。她沉浸在无限幸福、快乐之中。

一会儿，丈夫也醒了，他发现妻子正和孩子们呆在一块，简直不敢相信自己的眼睛，还以为自己正在做梦呢。他揉揉眼睛，再仔细瞧瞧，没看错，正是他们。他高兴极了，赶快起床。他看见妻子容光焕发、笑容满面地坐在那儿。他走近她，并为孩子平安回来而祝贺她。妻子回谢了他，并且也为孩子能回来而祝贺他。这件大喜事不是恩赐给她一个人的，全家人都得分享。然而做母亲的法蒂梅应该分享得最多，然后才轮到丈夫和婆婆、姑姑。青年去叫母亲和妹妹，她俩被叫醒，不免心里发



慌,以为又发生了什么事。然而青年给她们带来了好消息,说孩子们都平安回来了。她们听了,半信半疑地想道:“也许他还没睡醒,可能在梦里见到了孩子们。”青年不容分说拉起她们就走。祖母和姑姑看见孩子们,都走过去亲吻法蒂梅,向她祝贺,然后又亲吻孩子们。屋子里高高兴兴的,欢笑声几乎冲破房顶。法蒂梅清楚地记得老大已经两岁多,老二已经一岁半,小婴儿还不满周岁,只几个月。全家突然团聚的欢乐气氛平息下来以后,各人心里又升起了疑团,互相询问。只有法蒂梅知道其中的秘密,可她又守口如瓶,不肯说出来。

问题始终悬而未解,大家询问了好长时间,但是,由于得不到答案,也就随着时间的流逝而渐渐遗忘了。青年和法蒂梅继续过着和睦、美好、幸福的生活。

唱歌的死魂灵

（阿拉伯）

从前，有一个人结了婚，妻子生下四男一女。

他在城郊有一座美丽的果园，长着各种各样的果树，有枣椰、无花果、石榴、苹果和葡萄，还种有各种豆类植物和蔬菜。

他的小儿子特别喜欢这个果园，爱这满园的青翠，爱吃新鲜的水果，几乎昼夜不离开它。

园丁们白天在果园劳动，晚上各自回城休息。这时园里只剩下这位青年，一把拉巴卜琴与他作伴。他像诗人那样豪放，作得一手好诗，兴头一来，便拉起拉巴卜琴，放声歌唱。他的歌声悠扬悦耳，音调甜蜜动听。

天天如此，这已成了青年的习惯和爱好。一天夜里，他又拉着拉巴卜琴唱起歌来，正巧魔法公主和她的丫环驾着一根老树干经过这里。公主听到歌声、琴声，心荡神怡。她要丫环和她在果园里降落，去认识一下这位唱歌的人，丫环同意了。

主仆二人径直来到青年面前，和他打招呼。青年停止了歌唱，向她们致意。他见她们长得很漂亮，惊喜而又恐惧，心中纳闷：她们是怎么进来的呢？又从什么地方来的呢？青年询问她们是谁家宅眷，因何事深夜至此？公主回答说：“我们住在果园附近，一向为你的美妙动听的歌声所吸引，今天我和女伴特地赶来听你歌唱。我们是偷偷地从家里溜出来的，这事不能让别人知道，因为我们打算天天夜里来这听你唱歌。”